2

Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 8 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi "apportant des modifications à la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers, modifiée par la loi du 11 avril 1936 et celle du 12 février 1951 et permettant de maintenir ou de reprendre en service certaines catégories de sous-officiers", a donné en sa séance du 13 juin 1951 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e Juni 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936 en bij die van 12 Februari 1951 en waarbij het toegelaten wordt sommige categoriën onderofficieren in dienst te handhaven of terug in dienst te nemen", heeft ter zitting van 13 Juni 1951 het volgend advies gegeven:

Le projet ne règle pas l'effet quant à la pension des nouveaux services prestés par les sous-officiers retraités.

Dans le projet de loi portant statut des sous-officiers des cadres actifs de la force navale (Sénat, session 1950-1951,D.P. 290), l'article 22 dispose notamment :

" Toutefois, dans des circonstances exceptionnelles, le sous-officier qui est dans la position de retraite peut, à sa demande, être repris en service dans les conditions à fixer par le Roi. Ce nouveau service n'est pas susceptible de conférer des droits à la pension.".

Si le Gouvernement entend appliquer un régime analogue aux sous-officiers de l'armée, il y aurait lieu de compléter l'article 20 ~~bis~~ ter, § 1er, 3°, du texte proposé par le Conseil d'Etat comme suit :

" Ce nouveau service n'est pas susceptible de conférer des droits à la pension.".

\+

\+ \+

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

.../...

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 27 JUILLET 1934 CONCERNANT LE STATUT DES SOUS-OFFICIERS.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Article 1er.-

A l'article 5 de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers, modifiée par les lois des 11 avril 1936 et 12 février 1951, les mots "De pensionné" sont remplacés par les mots "De retraite".

Article 2.-

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

" Article 10.- La retraite est la position du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté.

Il est maintenu sur les contrôles, dans les conditions fixées par la législation sur la milice.".

.../...

Article 3.-

Il est inséré dans la même loi un titre VII ter, rédigé comme suit :

" Titre VII ter. Maintien ou reprise en service de certains sous-officiers.

Article 20 ter.-

§ 1er. Lorsque les nécessités de l'encadrement de l'armée l'exigent, le Ministre de la Défense nationale peut, dans les conditions fixées par le Roi :

1° maintenir en service par rengagements successifs avec leur grade, les sous-officiers qui n'ont pas été admis ou qui n'ont pas demandé leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière;

2° reprendre en service par rengagements successifs avec leur dernier grade, les sous-officiers dont la démission a été acceptée depuis moins de cinq années;

3° maintenir ou reprendre en service au plus tard jusqu'à l'âge de 60 ans avec leur dernier grade et pour remplir des emplois sédentaires, les sous-officiers qui sont dans la position de retraite et qui en font la demande.

§ 2. Les sous-officiers visés au § 1er ne participent plus à l'avancement. Leur maintien ou leur reprise en service ne peut avoir lieu que dans les limites des chiffres portés aux tableaux organiques et ne peut faire obstacle ni à la nomination au grade de sergent des candidats sous-officiers, ni à l'avancement des autres sous-officiers, ou à l'admission des candidats dans le corps des sous-officiers de carrière.

.../...

Article 20 ~~ter~~ quater.-

Lorsque les sous-officiers visés à l'article 20 ~~bis~~ ter, § 1er, 1° et 2°, sont renvoyés à la vie civile avant d'être dans les conditions pour pouvoir bénéficier d'une pension d'ancienneté, un capital est transféré aux organismes compétents en vue d'assurer à l'intéressé et à ses ayants droit les avantages prévus en matière de pension de vieillesse et de survie par le régime de la sécurité sociale, applicable aux employés.

Ce capital est indépendant de la retenue effectuée sur le traitement par application de la législation relative aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie; cette retenue reste acquise à l'Etat.".

Article 4.-

Les articles 1er et 2, ainsi que l'article 3 en tant qu'il concerne le maintien ou la reprise en service des sous-officiers retraités, sortent leurs effets le 1er octobre 1946.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

Het gevolg dat de nieuwe dienst door de op rustpensioen gestelde onderofficieren gedaan, ten aanzien van het pensioen zal hebben, wordt door het ontwerp niet geregeld.

In het ontwerp van wet houdende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der zeemacht (Senaat, zittijd 1950-1951 P.D. 290) bepaalt artikel 22 wat volgt :

" De onderofficier in de toestand van pensioen kan nochtans in uitzonderlijke omstandigheden en op eigen aanvraag, weder in dienst genomen worden onder de voorwaarden door de Koning gesteld. Deze nieuwe dienst kan geen aanspraak op pensioen verlenen.".

Zo de Regering een soortgelijk stelsel op de onderofficieren van het leger wil toepassen, dient artikel 20 ~~bis~~ ter, § 1, 3°, van de tekst die door de Raad van State wordt voorgesteld, als volgt te worden aangevuld :

" Deze nieuwe dienst kan geen aanspraak op pensioen verlenen.".

\+

\+ \+

Voor het overige stelt de Raad van State voor, in het ontwerp enige vormwijzigingen aan te brengen; zij zijn in de onderstaande tekst opgenomen :

.../...

WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 JULI 1934 BETREFFENDE HET STATUUT DER ONDEROFFICIEREN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

In artikel 5 van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren, zoals deze gewijzigd is bij de wetten van 11 April 1936 en 12 Februari 1951, worden de woorden "als gepensionneerde" door "op rustpensioen" vervangen.

Artikel 2.-

Artikel 10 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 10.- Het rustpensioen is de toestand van de naar het burgerlijk leven teruggekeerde beroepsonderofficier wie een anciënniteitspensioen werd toegekend :

Hij blijft op de stamlijsten ingeschreven onder de voorwaarden door de wet op de militie bepaald.".

Artikel 3.-

In dezelfde wet wordt een titel VII ~~bis~~ ter ingevoegd, luidend als volgt :

" Titel VII ~~bis~~ ter. Handhaving of wederopneming in dienst van sommige onderofficieren.

Artikel 20 ~~bis~~ ter.-

§ 1. Wanneer de kaderbehoeften van het leger zulks vereisen, kan de Minister van Landsverdediging onder door de Koning te bepalen voorwaarden :

1° de onderofficieren die niet zijn opgenomen of hun opneming in het korps der beroepsofficieren niet hebben aangevraagd, met hun graad in dienst handhaven door opeenvolgende wederdienstnemingen;

2° de onderofficieren wier ontslag sedert minder dan vijf jaren is aanvaard, met hun laatste graad weder in dienst opnemen door opeenvolgende wederdienstnemingen;

3° de onderofficieren die in de toestand van rustpensioen verkeren en die zulks aanvragen, met hun laatste graad in dienst handhaven of weder in dienst opnemen, zulks ten laatste tot de leeftijd van 60 jaar en om sedentaire betrekkingen te bekleden.

§ 2. De in § 1 bedoelde onderofficieren komen niet meer in aanmerking voor bevordering. Hun handhaving of hun wederopneming in dienst kan enkel geschieden binnen de grenzen van de cijfers die in de organieke tabellen zijn vermeld, en kan geen hinderpaal zijn voor de benoeming van de candidaat-onderofficieren tot de graad van sergeant, voor de bevordering van de andere onderofficieren of voor de opneming van de candidaten in het korps der beroepsonderofficieren.

.../...

Artikel 20 ~~ter~~ quater.-

Wanneer de in artikel 20 ~~bis~~ ter, § 1, 1° en 2°, bedoelde onderofficieren naar het burgerlijk leven terugkeren voordat zij de voorwaarden vervullen om een anciënniteitspensioen te verkrijgen, wordt aan de bevoegde organismen een kapitaal overgemaakt om de belanghebbende en zijn rechtverkrijgenden de voordelen te verzekeren welke in zake ouderdoms- en overlevingspensioen door het op de bedienden toepasselijk stelsel van maatschappelijke zekerheid zijn bepaald.

Dat kapitaal is niet afhankelijk van de afhouding op de wedde gedaan bij toepassing van de wetgeving in zake pensioenen der weduwen en wezen van de leden van leger en rijkswacht; deze afhouding blijft de eigendom van de Staat.".

Artikel 4.-

De artikelen 1 en 2, evenals artikel 3 voor zover het betrekking heeft op het handhaven of de wederopneming in dienst van de op rustpensioen gestelde onderofficieren, hebben uitwerking met ingang van 1 October 1946.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : De Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.